

441.053-14/2017.

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének **2017. december 8. napján 08 óra 00 perckor** tartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Jogi és Igazgatási Főosztály Tárgyalójában.

**Jelen van:** Dr. Rózsa Péter elnök, Ledniczky Zsolt elnök-helyettes és Nagy Valéria Éva testületi tag

**Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:**

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila jogi ügyintéző a jegyző képviselőként, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző

**Meghívott vendég:** Ardó Zoltán

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 tagjából 3 fő megjelent, így a testületi ülés határozatképes, amelyet megnyit. Kéri, hogy szavazzanak a jegyzőkönyv-hitelesítő és a jegyzőkönyvvezető személyéről. Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Ledniczky Zsoltot, jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát javasolja.

**A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta és megbízza Ledniczky Zsoltot a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatok és Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetői feladatok ellátásával.**

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Ismerteti a meghívóban szereplő napirendi pontokat. Megkérdezi képviselőtársait, hogy van-e észrevételük a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal a meghívóban foglaltak szerint elfogadta az ülés napirendjét.**

**Napirendi pontok:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására**

Előterjesztő: Elnök

**2. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

**3. Egyebek**

**1. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására**

**Dr. Rózsa Péter elnök:** A bevételek a feladatalapú támogatás összegével 315.848,- Ft-tal növekedtek. A főbb számokat kiemelve elmondja, hogy 2.702.000,- Ft költségvetési bevétellel, 4.677.000,- Ft költségvetési kiadással és 1.974.400,- Ft működési egyenleggel zárják a háromnegyedévet. Megállapítja, hogy nincs kérdés, így a napirend feletti vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-21/2017.(XII.08.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének III. negyedéves módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az Ö-2/2017. (III.10.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2017. évi módosított költségvetését

**2.702.696 Ft Költségvetési bevétellel**

**4.677.139 Ft Költségvetési kiadással**

**1.974.443 Ft Költségvetési egyenleggel**

**Ebből: 1.974.443 Ft működési egyenleggel**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételel 1.974.443 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2., 2.3., 2.4. és 2.5. pontjainak mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

A határozat 4. melléklete helyébe e határozat 4. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2017. december 9. napján lép hatályba.

**Felelős:**

Elnök

**Végrehajtásért felelős:**

Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:**

azonnal

*A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.*

## 2. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Az elmúlt időszakban tartották meg a jereváni zarándokutat, melyről a Diaszpóra Magazinban is lehetett olvasni.

Mikulás ünnepséget tartottak, melyen körülbelül 50 fő vett részt. Nagyon jól sikerült ez a programjuk is.

Más miskolci, illetve országos nemzetiségi önkormányzatok rendezvényein is részt vettek. Egészségügyi okokból október-novemberben sajnos nem tudott rendezvényeken megjelenni. A zarándokúttal kapcsolatban nagyon jó kapcsolatokat tudtak kialakítani, például a cikket készítő újságíróval, aki egyébként egy haditudósító volt a Magyar Időknél.

**Nagy Valéria Éva:** Örömmel tájékoztatja a Testület tagjait, hogy első regényét az Országos Örmény Önkormányzat megjelentette, Szerelem a havasokban címmel.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Kéri, hogy szavazzanak az elmúlt időszak programjairól szóló beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a beszámólót és az alábbi határozatot hozza:**

### **Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-22/2017.(XII.08.) határozata:**

#### **Tárgy: 2017. év végi eseményekről szóló beszámoló elfogadása**

Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. év végi programokról szóló beszámólót elfogadta az alábbiak szerint:

- Zarándokút – Jereván /a határozat melléklete szerinti tartalommal/,
- Mikulás Ünnepség,
- Nagy Valéria Éva könyvének, Szerelem a havasokban megjelenése,
- Országos és miskolci társönkormányzatok rendezvényein történő részvétel.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

## 3. napirend: **Egyebek**

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Könyveket kívánnak vásárolni az Országos Örmény Önkormányzat által küldött kiadói címlista alapján. „Ani, Örményország ezer esztendő fővárosa” című kiadványból szeretnének rendelni, aminek az ára 3.500,- Ft/db. Érdekes lehet még a „Magyarok a Kaukázusban”, illetve az „Örmény Egyház története” című könyv is. Úgy gondolja, hogy könyvvásárlásra egy keretet elfogadhatnának, 50.000,- Ft körüli összegben.

**Ledniczky Zsolt:** Ajándékozni is szeretnének majd ezekből a könyvekből ismeretterjesztés és az örmény kultúra terjesztése céllal. Ezek a kiadványok az Országos Örmény Önkormányzathoz és egyéb vidéki önkormányzatokhoz tartozó kulturális szervezetek gondozásában jelennek meg.

**Hegedúsné Asztalos Ildikó:** Az ajándékozással az a baj, hogy az értékének legalább 50%-át be kell fizetni a NAV felé.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Akkor saját részre vásárolják majd, ismeretterjesztési céllal, rendezvényekhez, előadásokhoz, felolvasásokhoz. Kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-23/2017.(XII.08.) határozata:**

**Tárgy: Ismeretterjesztő kiadványok vásárlása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadta a szóbeli javaslatot, miszerint 2017. évben ismeretterjesztő kiadványokat vásárol az Országos Örmény Önkormányzat által küldött kiadó címlista alapján, saját részre, az örmény hagyományok ápolása és ismeretterjesztés céljából.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.
3. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Számítástechnikai eszközt, egy laptopot szeretnének vásárolni.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Ha meghaladja a 100.000,- Ft összértéket, akkor három árajánlatra lesz szükség, utána pedig szerződést szükséges kötni a nyertes ajánlattevővel. Az idén ez már szerződéskötéssel együtt nem biztos, hogy belefér az időbe.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** A működési támogatás, illetve a feladatalapú támogatás összegéből szeretnék ezt megvenni. Ha nem sikerül idén, akkor a jövő évi támogatás terhére.

**Hegedúsné Asztalos Ildikó:** A szerződés átfutási ideje hosszabb lesz. Ha idén veszik meg, akkor az ideai működés terhére kell elszámolni, mert az 2017. december 31-ig szól. A feladatalapú támogatásból pedig nem biztos, hogy sikerül.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Megpróbálják még az idén elintézni.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** A három árajánlat kellene leghamarabb.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Akkor az ideai költségvetés terhére javasolja a laptop vásárlást. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-24/2017.(XII.08.) határozata:**

**Tárgy: Számítástechnikai eszköz vásárlása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadta a szóbeli javaslatot, miszerint 2017. évben 1 db laptopot vásárol a nemzetiségi önkormányzattal kapcsolatos feladatok ellátásához.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.
3. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Van egy örmény lektor a Zrínyi Ilona Gimnáziumban. Ő egy Amerikában élő örmény hölgy. E-mailt váltottak, a telefonszáma megvan, csak nehézkes a kommunikáció.

Tájékoztatja a Testületet, hogy további 14.450,- Ft értékben könyveket vásároltak szintén ismeretterjesztő céllal.

**Nagy Valéria Éva:** Gyönyörű a könyv, tájegységenként tartalmazza a népviseleteket, ruhákat.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Kéri, hogy szavazzanak a könyvvásárlással kapcsolatos tájékoztatás tudomásul vételéről, valamint a költség elfogadásáról a 2017. évi költségvetés terhére.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a tájékoztatót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-25/2017.(XII.08.) határozata:**

**Tárgy: Ismeretterjesztő kiadványok vásárlása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete tudomásul vette a szóbeli tájékoztatást, miszerint 2017. évben ismeretterjesztő kiadványokat vásároltak 14.450,- Ft összegben saját részre, az örmény hagyományok ápolása és ismeretterjesztés céljából.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Rózsa Péter elnök:** 2017-ben két rendezvényt terveznek még. Az egyik a Karácsony, a másik pedig egy beszámoló előadás a zarándokútról.

**Hegedúsné Asztalos Ildikó:** Tájékoztatja a Testületet, hogy a karácsonyi rendezvényről már hoztak határozatot.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Az úti beszámolóra még csak készülnek, így pontos információt nem tud mondani. Kéri, hogy szavazzanak arról, hogy a jereváni zarándokútról előadást tartanak még 2017-ben.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-26/2017.(XII.08.) határozata:**

**Tárgy: Jereváni zarándokúttal kapcsolatos beszámoló**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadta a szóbeli javaslatot, miszerint 2017. évben a korábban megtartott jereváni zarándokúthoz kapcsolódó beszámoló előadást tart.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.
3. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Ledniczky Zsolt:** Tájékoztatja a Testületet, hogy felvette a kapcsolatos a budapesti Demos Shakarian Örmény Kulturális Egyesülettel, akikkel érdemes lenne együttműködési megállapodást kötni. Budapesti, illetve miskolci rendezvényekkel kapcsolatosan is tudnának egymásnak segíteni, felmerült egy közös filmvetítés ötlete is.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Kéri, hogy jelezzék, ha együttműködési megállapodást kívánnak kötni, illetve majd azt is meg kell határozni, hogy milyen céllal szeretnének együttműködni. Ezt egy következő ülésen előterjesztés formájában el kell fogadni.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Javaslata, hogy az együttműködésről szándéknyilatkozat formájában döntsenek. Az együttműködési megállapodással kapcsolatosan Ledniczky Zsoltot javasolja felelősnek megjelölni.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-27/2017.(XII.08.) határozata:**

**Tárgy: Szándéknyilatkozat - Demos Shakarian Örmény Kulturális Egyesülettel együttműködési megállapodás megkötésére**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadta a szándéknyilatkozatot, miszerint a Demos Shakarian Örmény Kulturális Egyesülettel 2018. évben együttműködési megállapodást kíván kötni.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az alelnököt az egyeztetéssel kapcsolatos feladatok ellátására.

**Felelős:** Aelnök

**Határidő:** azonnal

**Ledniczky Zsolt:** A Testület figyelmébe ajánlja az Arménia Népe Kulturális Egyesület kiadásában megjelent, Nagy Valéria Éva által írt családi regényt. Gratulál Képviselő Asszony sikeréhez. A kötet megjelentetésének gyakorlatilag nem volt költsége.

**Nagy Valéria Éva:** Elmondja, hogy még két kötete van a könyvnek, most csak az első jelent meg. Az 1800-as évek időszakáról szó az első kötet, majd az 1820-tól egy következő időszakot ölel fel a második kötet. A harmadik kötet pedig a mai korról szól, amikor az örmények már „elmagyarosodtak”.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Megkérdezi, hogy van-e témajavaslat, kérdés az „Egyebek” napirendi ponthoz. Megállapítja, hogy nincs. Megköszöni a jelenlévők munkáját, az ülést 9 óra 30 perckor bezárja.

**K. m. f.**

.....  
**Dr. Rózsa Péter**  
elnök

.....  
**Ledniczky Zsolt**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

.....  
**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila**  
jogi ügyintéző

.....  
**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

.....  
**Dr. Alakszai Zoltán**  
jegyző